

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 07: Glion voie rapide

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

| Sujet ou titre  | Date                               | Lieu  | Organisateur ou renseignements   |
|---|------------------------------------|---|--|
| France-culture - « Métropolitains »   | Tous les mercredis de 9h05 à 10h20 | FM 96.7   | Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin  |
| Les plates-formes Ecoparc   | Tous les derniers jeudis du mois   | Neuchâtel, Centre Ecoparc                       | Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch>   |
| Exposition - « Décosterd & Rahm, architecture invisible »   | 12 mars au 15 mai 2005             | Paris (F), Centre culturel suisse               | Centre culturel suisse, 32 et 38 rue des Francs-Bourgeois, F - 75003 Paris, tél. +33 1 42 71 44 50                                       |
| Exposition - « Villes imprévisibles »   | 10 mars au 27 avril 2005           | Lausanne, f'ar                                  | f'ar, Villamont 4, CH - 1005 Lausanne, info@archi-far.ch, <www.archi-far.ch>   |
| Exposition - « Concours d'architecture, nouveau musée des Beaux-Arts »                              | 11 mars au 15 mai 2005             | Lausanne, MBA, Palais de Rumine                 | MCBA, place de la Riponne 6, CH - 1014 Lausanne, <www.beaux-arts.vd.ch>  |
| Exposition - « Der Blick der Moderne, collection photographique A. Sartoris »                       | 12 mars au 29 mai 2005             | Weil-am-Rhein (D)                               | Vitra design Museum, D - 79576 Weil-am-Rhein, <www.design-museum.de>   |
| Exposition - « Science city ETH Zurich/ Sport center ETH Hônggerberg »                              | 24 mars au 22 avril 2005           | Lausanne, EPFL, SG                              | EPFL-ENAC, SG, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, edith.bianchi@epfl.ch   |
| Exposition - « Adriano Olivetti et la pensée urbanistique »   | 6 - 29 avril 2005                  | Lausanne, EPFL, SG                              | EPFL-ENAC, SG, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, edith.bianchi@epfl.ch   |
| Exposition - « Alejandro de la Sota »   | 8 - 29 avril 2005                  | Zurich, Architetkurfoyer Hônggerberg            | gta, ETH Hônggerberg, CH - 8093 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen>   |
| Exposition - « Building the future of Learning, EPFL »  | 14 avril au 15 mai 2005            | Zurich, ARchENA Hônggerberg                     | gta, ETH Hônggerberg, CH - 8093 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen>   |
| Exposition - « Ueli Brauen & Doris Wælchli »  | 19 mai au 15 juin 2005             | Zurich, ARchENA Hônggerberg                     | gta, ETH Hônggerberg, CH - 8093 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen>   |
| Exposition - « Die ETH baut Zurich, 1855 - 2005 »   | 26 mai au 16 juin 2005             | Zurich, Haupthalle ETH Zentrum                  | gta, ETH Hônggerberg, CH - 8093 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch/ausstellungen>   |
| Exposition - « Quand les latitudes deviennent suisses »   | 27 mai au 28 août 2005             | Metz (F), FRAC Lorraine                         | FRAC Lorraine, 1 <sup>bis</sup> rue des Trinitaires, F - 57000 Metz, <www.fracorraine.org>   |
| <b>Séminaire d'introduction à la nouvelle recommandation SIA 112/1</b>                              | 7 avril 2005 13h00                 | Lausanne  | Secrétariat KBOB, tél. 031 325 50 63, kbob@bbl.admin.ch  |
| Symposium - « Aménager le territoire à l'époque de la Zwischenstadt »                               | 8 - 9 avril 2005                   | Olten, Konferenzhotel Arte                      | Urs Zuppinger, tél. +41 21 323 15 61, urs.zuppinger@bluewin.ch   |
| Rencontres Thomas More - « L'art et la question de la norme »                                       | 9 - 10 avril 2005                  | Eveux (F), Couvent de la Tourette               | Centre culturel Eveux, BP 105, F - 69591 L'Arbresle, tél. +33 4 74 26 79 70, fax +33 4 74 26 79 99                                       |
| <b>Cours SIA Form - Calcul de rentabilité des investissements dans le bâtiment</b>                  | 13 avril 2005                      | Lausanne, EPFL                                  | SIA-Form, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, Mme Marily Pfister, tél. 021 646 34 21, marily@siavd.ch                                      |
| Séminaire - « Assainissement et isolation des toits plats »   | 14 avril 2005 19 mai 2005          | Châtel-St-Denis Nyon, EIC                       | Energho, Rte du Bois 37, CP 248, CH - 1024 Ecublens, tél. 0848 820 202, fax 021 646 86 76, philippe.steiner@energho.ch, <www.energho.ch> |
| <b>Assemblée générale de la SIA vaudoise</b>  | 14 avril 2005 17h00                | Lausanne, EPFL, Bâtiment de la faculté IC       | SIA-Form, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, info@siavd.ch  |
| Séminaire - « Construction de tunnels à Lausanne - m2, Tridel, Glion »                              | 14 - 15 avril 2005                 | Lausanne, EPFL, Auditoire CE4                   | SGBF/SSMSR, ETH Hônggerberg, CH - 8093 Zurich, fax +41 1 633 10 62, sgbf@igt.baug.ethz.ch  |
| <b>Assemblée générale de la SIA genevoise</b>   | 15 avril 2005 17h00                | Genève, hôtel Métropole, 34 quai Général Guisan | SIA Genève, cp 5278, CH - 1211 Genève 11, fax 022 715 32 19, <www.siage.ch>  |
| Conférence - « 2B architectes : Philippe Bébox & Stéphanie Bender »                                 | 18 avril 2005 18h30                | Fribourg, Forme & Confort, rue St-Nicolas 5     | Forum d'architecture, cp 12, CH - 1700 Fribourg, forum@rchitekten.ch, <www.fri-archi.ch>   |
| <b>Cours d'introduction au cahier technique SIA 2018 - Vérification de la sécurité parasismique</b> | 28 avril 2005                      | Sion, HEVs, Aula François-Xavier Bagnoud        | SGEB, IBK-ETH Zurich, CH - 8093 Zurich, ammann@ibk.baug.ethz.ch, tél. 044 633 31 53, fax 044 633 10 44                                   |
| Les rendez-vous du DD - « Postulat Baumann et biodiversité »  | 28 avril 2005 10h00                | Lausanne, DINF, salle P001                      | SBMA/DINF, Pl. Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, florence.beguin@sbma.vd.ch, tél. 021 316 73 01  |
| Master EPF en gestion et ingénierie des ressources en eau   | Délai d'inscription 30 avril 2005  | Lausanne, EPFL                                  | EPFL-HYDRAM, Station 2, CH - 1015 Lausanne, water-eng-mas hydram@epfl.ch   |
| Rencontres Thomas More - « Le nom et le corps de Freud à Lacan »                                    | 7 - 8 mai 2005                     | Eveux (F), Couvent de la Tourette               | Centre culturel Eveux, BP 105, F - 69591 L'Arbresle, tél. +33 4 74 26 79 70, fax +33 4 74 26 79 99                                       |
| Les rendez-vous du DD - « Recommandation SIA 480 »  | 12 mai 2005 10h00                  | Lausanne, DINF, salle P001                      | SBMA/DINF, Pl. Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, florence.beguin@sbma.vd.ch, tél. 021 316 73 01  |

# DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot : réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

## Les Portes du Paradis

Après combien de barrages de sécurité un bâtiment est-il encore considéré comme accessible au public ? Pour entrer au siège de l'ONU à New York, il faut déposer son passeport à l'entrée et franchir le portique détecteur de métal. C'est embêtant, mais acceptable. Par contre, pour entrer dans la synagogue Shaar Hashamayim, construite en 1905 au centre du Caire, les étapes sont presque infinies. D'abord, je m'approche. Un soldat égyptien me fait signe de venir le voir. Il demande en arabe ce que je cherche.

- I would like visit, dis-je.

Il me dévisage avec stupéfaction. Ne sachant que faire, il désigne du menton son collègue installé dans la jeep. Je vais le voir.

- Passeport ! déclare-t-il.

Je lui tends mon passeport.

- You come from Switzerland ? OK, follow me, ordonne-t-il.

On longe le trottoir pour entrer dans un petit cabanon. Là, le type de la jeep discute avec un officier. Il finit son thé, puis décroche son téléphone. Il cause deux minutes, pendant lesquelles je me dis que je me suis trompé : le bâtiment est fermé, voilà tout. Soudain, l'officier raccroche et me fait un grand sourire :

- You're welcome, sir.

Je sors du cabanon pour me présenter devant deux soldats qui me fouillent de la tête aux pieds. Et enfin, je passe la porte en bois sculptée. Les magnifiques vitraux Art Nouveau colorent le soleil d'Orient. Une dame s'approche de moi et dans un français impeccable m'explique la situation :

- Aujourd'hui, après tout ce qui s'est passé au XX<sup>e</sup> siècle entre l'Egypte et Israël, il ne reste presque plus aucun Juif. Nous ne sommes plus que deux cents.

- Deux cents Juifs seulement dans toute l'Egypte ? dis-je avec des yeux éberlués.

- Il y a soixante-dix Juifs au Caire, trente à Alexandrie et les autres sont répartis dans plusieurs villes. Par exemple, cette synagogue n'a plus de rabbin depuis longtemps.

Je quitte les lieux un peu sonné. Dans le petit dépliant offert par la vieille dame, je découvre que Shaar Hashamayim signifie : « Portes du paradis ». Il a triste mine, le paradis.



Synagogue du Caire, au 17 Adly Street (Photo Eugène Meilitz)

Eugène